Michał Dziubany

+48 798 694 935 | Katowice, Poland

michal@dziubany.dev | dziubany.dev | linkedin.com/in/michal-dziubany | github.com/dziubenzo

EDUCATION

Silesian University of Technology   Gliwice, Poland
Bachelor of Arts in English Philology, Major in Translation and Business English   *July 2017*

PROJECTS

Aurora | *TypeScript, React, Node.js, Express, MongoDB*   FE Code | BE Code | Live
- Developed a full-stack Reddit-inspired social news aggregation and content rating web application that allows users to publish text, image and embedded YouTube posts, create and follow categories, and follow other users
- Introduced custom frontend and backend solutions to ensure that users can only publish YouTube URLs as video posts and images in supported formats as image posts
- Implemented Cloudinary to transform and store user-uploaded images, resulting in faster image load times
- Wrote hundreds of unit and integration tests on both frontend and backend to ensure application robustness

Talky-Talky | *TypeScript, React, Node.js, Express, MongoDB, Socket.IO*   FE Code | BE Code | Live
- Developed a full-stack messaging web application that is a tribute to the Gadu-Gadu instant messaging application, which was very popular in Poland 15+ years ago
- Designed UI, UX and application features around the original application to bring nostalgia to users familiar with it and make other users curious about the applied solutions
- Implemented Socket.IO to provide real-time messages and updates, making the application more convenient to use

Where's Wally? | *TypeScript, React, Node.js, Express, MongoDB*   FE Code | BE Code | Live
- Developed a full-stack web application inspired by "Where's Wally?" books where you are challenged to find 4 hidden characters on 7 crowded images
- Produced solutions to provide users with optional level hints that adapt to the current screen size
- Created an image magnifying glass that works for images of all sizes to help users find the hidden characters
- Built a system for submitting level scores based on elapsed time to allow users to compare their scores with others

WORK EXPERIENCE

Quality Assurance Specialist   Nov 2021 – Apr 2023
Groy Translations   *Katowice, Poland*
- Improved internal company web application for managing glossaries of customer-specific terms and expressions by adding and approving 2,000+ terms and expressions to be used in texts translated for customers
- Delivered highest-quality translations of sample texts provided by potential customers, leading to the acquisition of 10+ long-term customers
- Evaluated 100+ sample texts translated by applicants for translator positions, resulting in the employment and retention of 5+ in-house translators
- Proofread texts translated by in-house translators and provided them with extensive translation quality feedback to ensure the constant development of their translation skills

English–Polish Translator   Aug 2016 – Oct 2021
Groy Translations   *Katowice, Poland*
- Developed techniques for finding terms and expressions in Polish and English and designed methods for verifying them to meet stringent translation quality standards
- Delivered 8,000+ pages of texts translated in the English–Polish language pair and proofread 3,000+ pages of texts provided by customers, regularly exceeding quotas and translation quality expectations

SKILLS

Languages: TypeScript, JavaScript, HTML, CSS
Frameworks: React, Node.js, Express
Libraries and Technologies: MongoDB, Socket.IO, Git, Jest, Vitest